

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA  
FACULTAD DE FILOLOGÍA



GRADO EN  
FILOLOGÍA HISPÁNICA  
Trabajo de Fin de Grado

# El español coloquial en registros semiinformales

## Análisis del español coloquial en entrevistas semidirigidas

Autor: Alba M<sup>a</sup> Mateos González

Tutora: Dra. María del Rosario Llorente Pinto

Salamanca. Curso 2019-2020

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

FACULTAD DE FILOLOGÍA

GRADO EN  
FILOLOGÍA HISPÁNICA

Trabajo de Fin de Grado

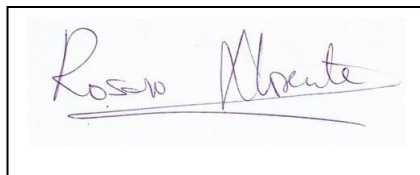
# El español coloquial en registros semiinformales

## Análisis del español coloquial en entrevistas semidirigidas

Autor: Alba M<sup>a</sup> Mateos González

Tutora: Dra. María del Rosario Llorente Pinto

V<sup>o</sup>B<sup>o</sup>

A rectangular box containing a handwritten signature in blue ink. The signature reads "Rosario Llorente" with a horizontal line underneath.

Salamanca. Curso 2019-2020

# Índice

1. Introducción y objetivos del estudio.....	4
2. El registro en la lengua.....	5
2.1. Tipos de registros.....	5
2.2. El registro coloquial.....	6
3. La entrevista semidirigida semiinformal.....	8
4. Aplicación a las muestras recogidas en anexos.....	9
4.1. Rasgos en común entre conversación coloquial y entrevista semidirigida semiinformal.....	9
4.2. Rasgos lingüísticos: pragmagramática.....	11
4.3. Variables sexo / género y edad en los entrevistados.....	14
5. Conclusiones.....	18
6. Bibliografía.....	19
7. Apéndices: transcripción de las entrevistas analizadas.....	20
7.1. Entrevista 1 a Amaia Romero.....	20
7.2. Entrevista 2 a Amaia Romero.....	24
7.3. Entrevista 1 a Manuela Carmena.....	26
7.4. Entrevista 2 a Manuela Carmena.....	33
7.5. Entrevista 1 a Álex de la Iglesia.....	36
7.6. Entrevista 2 a Álex de la Iglesia.....	39
7.7. Entrevista 1 a Carlos Cuevas.....	41
7.8. Entrevista 2 a Carlos Cuevas.....	46

## 1. Introducción y objetivos del estudio

La comunicación humana es un complejo proceso en el que intervienen múltiples variables con el fin de lograr nuestro objetivo. Se han conseguido grandes avances en las últimas décadas por medio de la Sociolingüística y la Pragmática para poder comprenderla cada vez mejor, no solo en lo relativo a los objetivos que se persiguen y los mecanismos que se llevan a cabo para ello, sino también en relación a las estructuras y rasgos prototípicos que aparecen en estos discursos orales.

Así, vamos a analizar, en concreto, un tipo de discurso oral, como es la entrevista semidirigida, basándonos en pares de entrevistas reales a un mismo individuo en varios medios, por lo que podremos distinguir los rasgos que se presentan en un registro que hemos denominado como semiinformal y un registro semiformal; además de realizar una comparación entre los que aparecen en una conversación coloquial y este registro semiinformal. Por otro lado, también estudiaremos las diferencias de estilo que pueden observarse, basándonos en las variables sociolingüísticas de sexo / género y edad de estas personas.

Para ello, nos hemos basado, fundamentalmente, en las obras de Antonio Briz y el grupo Val.Es.Co.<sup>1</sup>, debido a que son quienes más han potenciado este estudio del discurso oral en el panorama nacional, concretamente en la conversación coloquial.

---

<sup>1</sup> El grupo Val.Es.Co. (Valencia, Español Coloquial) es un grupo de investigación surgido en 1990 desde el Departamento de Filología Española de la Universidad de Valencia con el objetivo de estudiar el español en el contexto de la conversación coloquial y su funcionamiento, basándose en la pragmática. Este, dirigido por Briz, está formado por profesores y becarios de investigación del Departamento de Filología Española de la Universitat de València, Universidad de Alicante, Universitat Jaume I, Universidad Católica de Valencia y Universidad Pedagógica de Cracovia.

## 2. El registro en la lengua

El registro lingüístico es un tipo de variación dentro de la diafasia, debido a que el registro que los hablantes utilicen estará determinado por el contexto en el que se encuentren; somos conscientes de que a cada situación comunicativa le convienen unas conductas más que otras (tanto lingüísticas como extralingüísticas). Se trata de saberes que vamos adquiriendo a medida que crecemos y estarán determinados, en gran parte, por la cultura en la que estemos inmersos. Por ejemplo, las pautas de comportamiento y el registro que utilicemos serán distintos si nos encontramos como ponentes en una conferencia, que si nos encontrásemos en una cena con amigos; nos acomodamos al medio y a cómo se espera que actuemos. Sin embargo, es muy importante tener en cuenta el nivel lingüístico de los hablantes; ya que, a mayor nivel, tendrá también una mayor facilidad para la adecuación a diferentes registros.

### 2.1. Tipos de registros

Briz (1996) distingue tres tipos de registros en una lengua, a pesar de que considera que no son categorías totalmente delimitadas unas respecto a las otras, sino que el habla debe ser entendido como un *continuum*. Así, los dos extremos de este *continuum* serán el registro formal y el registro coloquial, cuyos límites parecen haber sido marcados de una manera un tanto arbitraria, ya que no necesariamente tienen que comprender estilos de habla totalmente opuestos y contrarios. Y entre ambos extremos podríamos situar lo que este autor denomina como “registros intermedios”<sup>2</sup>.

A pesar de que en la escritura siempre ha habido una mayor formalidad, no se debe relacionar el registro coloquial únicamente con una forma oral, así como tampoco el registro más formal con lo escrito. Esto es así porque un texto escrito, como puede ser una novela, podemos esperar que tenga un tono más formal (debido a que es un tipo de escritura que está premeditada) y, sin embargo, también puede incluir partes donde se

---

<sup>2</sup> Es en estos registros intermedios donde localizaremos el registro semiinformal y el semiformal que vamos a estudiar en las entrevistas analizadas en el presente trabajo.

intente imitar el habla coloquial; o, por ejemplo, en las redes sociales, en las que predomina el tono coloquial.

## 2.2. El registro coloquial

El registro coloquial es una variedad del lenguaje que utilizamos en una situación de cotidianidad, en la que hay proximidad entre los interlocutores y unos conocimientos previos compartidos. Por lo tanto, es una variedad lingüística que depende de la situación de uso, y no de otras variantes, como pueden ser el nivel de instrucción de los hablantes, su clase social o su localización geográfica, ya que cualquier usuario puede comunicarse de forma coloquial en su lengua, independientemente de estos niveles.

Tampoco tiene que ver con el canal por el que nos estemos comunicando. Erróneamente hemos llegado a pensar que el registro coloquial se utiliza únicamente en la lengua oral, pero también puede aparecer en la escrita (como puede ser en estos ejemplos que hemos mostrado previamente, como son una red social o en una novela). Además, hay contextos situacionales que, tradicionalmente, se regían por un registro más formal, más preparado, como los programas de televisión; y, sin embargo, estamos acudiendo a una inmersión cada vez más evidente en el plano coloquial con el objetivo de lograr una mayor afinidad con la audiencia, y que, a su vez, tiene mucho que ver con los cambios socioculturales que se han ido produciendo en nuestra sociedad en los últimos años.

Briz (1996), quien recoge distintas definiciones (Beinhauer, Lasaletta y Steel) que se han propuesto para este concepto, resume algunas de estas ideas. Por ejemplo que se trata de un nivel de habla que se encuentra “determinado por la situación” en las que se encuentre el hablante; así como que es común a todos los hablantes de una lengua, a pesar de que señala que sí es verdad que una persona con bajo nivel sociocultural puede ser el único registro que realmente domine (incluso, si se encuentra en un contexto más formal, sea capaz de identificarlo e intentar adecuarse a las características de habla que más oportunas le pueden parecer para ese determinado momento). Señala también que “no es uniforme, ya que varía según las características dialectales y sociolectales de los usuarios”, es decir, el registro coloquial que un adolescente utilizaría en un contexto

informal no sería el mismo que el de un anciano de setenta años, así como entre dos personas de misma edad, pero de distinta procedencia geográfica. También recoge la idea de que “refleja un sistema de expresión, más que simplificación del registro formal o del uso escrito, es la continuación y desarrollo del modo pragmático de la comunicación humana”<sup>3</sup>. Indica que, a pesar de que normalmente aparece en el registro oral, también puede aparecer en el escrito, estando “marcado con rasgos como el de la cotidianeidad, informalidad y espontaneidad, entendido este último como ausencia de planificación”. Y, por último, destaca que, aunque puede aparecer en todo tipo de discurso, es la conversación el lugar donde se manifiesta de forma más auténtica esta variedad lingüística.

Para el empleo del registro coloquial es esencial la situación en la que el hablante se encuentre, por lo que hay que tener en cuenta una serie de rasgos que favorecen la aparición de esta forma de habla: es necesaria una relación horizontal entre los interlocutores, que se base en la igualdad entre estos, ya que, a menor poder, mayor solidaridad. El poder consiste en nuestra intención de controlar a la otra persona, al mismo tiempo que nos resistimos a ser supeditados. Mientras que la solidaridad se refiere a nuestros esfuerzos por resultar agradables y amistosos con nuestro interlocutor. Los factores que definen el poder y la solidaridad son el sexo, la edad o el estrato social; sobre los que se construyen diferentes jerarquías en nuestra sociedad. Para que aparezca este registro coloquial en una conversación también es necesario que tengan unos conocimientos y experiencias en común, que el marco discursivo sea familiar (es decir, que tengan una relación de cercanía con el espacio en el que se encuentren), y que el tema de conversación sea algo cotidiano y general.

---

<sup>3</sup> Briz (1996) entiende que la comunicación humana está constituida por dos modos: el “modo pragmático”, aquel que adquirimos de forma innata y progresivamente al tener contacto comunicativo con otros hablantes a lo largo de nuestra vida; y el “modo sintáctico”, que se adquiere por medio de la enseñanza desde que somos pequeños. Ambos se irán actualizando gracias a nuestra experiencia y, así, del desarrollo de este modo sintáctico resultará una variedad más formal de la lengua, mientras que del modo pragmático obtendremos el registro informal. Es por ello que las personas con un nivel sociocultural más bajo tienen menos recursos para adecuar su habla a los diferentes registros, ya que no han recibido una educación suficiente que les permita moverse entre ambos de una forma fluida, dependiendo del contexto situacional en el que se encuentren.

### 3. La entrevista semidirigida semiinformal

Las entrevistas semidirigidas en las que nos vamos a centrar son un tipo de discurso oral en las que podemos encontrar distintos fenómenos dependiendo del contexto en el que se encuentren los entrevistados. Hemos seleccionado pares de entrevistas en programas diferentes por cada persona, en estas podremos reconocer una en la que prima un registro semiinformal que tiende más hacia el tono informal de una conversación coloquial. Mientras que hay otra en la que podemos distinguir más bien una tendencia hacia una mayor formalidad dentro de este registro semiinformal en el que nos movemos. Tendrán un gran peso la situación comunicativa en la que se encuentren y la actitud del entrevistador.

Hay unos determinados rasgos lingüísticos presentes en las más informales que se acercan a los de una conversación coloquial y, por lo tanto, se regirán por las normas de la coloquialidad. Podemos distinguir que no todas las tomas de palabra de los participantes servirán como forma de aportar nueva información, sino que, en muchos casos, estas intervenciones no constituirán turnos. Es decir, si los interlocutores tienen una competencia pragmática básica, serán capaces de interpretar cuándo es momento de intervenir en la conversación con el objetivo de realizar este acto social que supone la comunicación humana. Por lo tanto, estas entrevistas más próximas a las conversaciones coloquiales compartirán, con estas, la alternancia de turnos que, normalmente, suelen seguir un hilo temático. Sin embargo, será el entrevistador quien tenga la función de guía, con el fin de que haya dinamismo durante toda la entrevista. Este tipo de entrevistas semiinformales las podemos ver en las recogidas de La Resistencia (a Manuela Carmena y Carlos Cuevas), El Hormiguero (a Amaia Romero) y en el programa de Late Motiv (a Álex de la Iglesia)<sup>4</sup>.

Por el contrario, aquellas entrevistas seleccionadas en cada par que constan de un tono que podríamos denominar como semiformal, estarán más supeditadas a un guion y a las pautas que el entrevistador irá marcando, además de emplear una forma de habla más cuidada que las anteriores. Así, suelen construirse mediante turnos prácticamente todas las intervenciones que se produzcan por parte de ambos interlocutores, y serán

---

<sup>4</sup> Aunque, considero que se puede ver especialmente bien en La Resistencia, influido también por el ritmo de estas entrevistas, marcado por el carácter nervioso y espontáneo del presentador, David Broncano.



enunciados mucho más largos durante toda la entrevista; ya que son preguntas más determinadas, pensadas a propósito de los guionistas para que la persona entrevistada pueda explayarse. Podemos observar este segundo tipo de entrevistas en las realizadas por El Diario (a Manuela Carmena), de La 2 Noticias (a Amaia Romero), esRadio (a Álex de la Iglesia) y Ciudad Magazine (a Carlos Cuevas).

Es esencial tener en cuenta la Teoría de la acomodación del habla (Giles, 1984) en este tipo de entrevistas, en las que el entrevistado adecuará su comportamiento lingüístico al empleado por el entrevistador en cada caso, por medio de estrategias integradoras. Así, estarán supeditados al medio y a la dinámica del programa. En los *late night shows*, como son La Resistencia y Late Motiv, además del programa de Pablo Motos (que, aunque no puede llegarse a categorizar como un programa de medianoche, está en el límite entre el horario ya considerado como de adultos y un horario todavía infantil<sup>5</sup>) encontraremos un registro más informal, en una situación en la que prima la complicidad con el entrevistado; frente a las entrevistas más formales, en las que se da prioridad a la información.

#### 4. Aplicación a las muestras recogidas en anexos

##### 4.1. Rasgos en común entre la conversación coloquial y la entrevista semidirigida semiinformal

La conversación espontánea es uno de los discursos que podemos encontrar dentro del ámbito de este registro coloquial oral que estamos estudiando, pero no es el único, también son modalidades de este tipo la entrevista o la mesa redonda, entre otras. Sin embargo, vamos a centrarnos en las características que la entrevista semidirigida semiinformal y la conversación espontánea pueden tener en común.

Para reconocer el carácter coloquial de una conversación el grupo Val.Es.Co. (1995) señala dos tipos de rasgos: los rasgos primarios y los rasgos coloquializadores. En cuanto al primer grupo, señalan diferentes características que aparecen constantemente y afectan a la forma en la que se realiza y la manera en la que se desarrolla una

---

<sup>5</sup> De hecho, siempre se ha considerado este programa como dirigido a las familias, a pesar de su humor, un tanto grotesco. (Horario infantil que comprende el tiempo entre las seis de la mañana y las diez de la noche).

conversación. Así, el modo en el que se produzcan estas será una “interlocución en presencia”, es decir, cara a cara; así como su inmediatez. Por otro lado, señalan la manera en la que se desarrollan estas conversaciones coloquiales: la toma de turno no está predeterminada, encontrando una ausencia total de planificación y estructurándose por medio de la alternancia de turnos entre hablante – oyente (lo que denominan como “tensión dialógica”), además de la “conducta cooperativa de un interlocutor respecto a la intervención del otro” por medio de la retroalimentación. Todo esto con un único fin de socialización.

Sin embargo, también tienen en cuenta los rasgos coloquializadores, ya que “a pesar de su valor constante y de su carácter primario, los rasgos citados no son suficientes para reconocer una conversación como coloquial, más aún cuando algunos de ellos son comunes también a otros registros”. Señalan, pues, la necesidad de que haya una relación de igualdad entre los participantes de dicha conversación, ya que favorece la coloquialidad; también de que haya unos conocimientos y una experiencia común compartida entre estos; que el contenido de esta comunicación no sea especializado, sino accesible a cualquier individuo; y, por último, se alude a la situación en la que se produzca dicha interacción, que debe ser un marco cotidiano no marcado, ya que, cuanto más familiar sea este, mayores posibilidades de que se produzca esta conversación coloquial.

Así, en estos tipos de entrevistas semidirigidas que hemos denominado como semiinformales vamos a encontrar varios de estos rasgos, que los acercan a la conversación espontánea. De los que denominan como rasgos primarios, podremos contar con prácticamente todos, algunos compartidos, incluso, por las entrevistas semidirigidas semiformales. Esto es, debido a que todas las interlocuciones se realizan de forma cara a cara, además de realizarse en un contexto de inmediatez (rasgos primarios que afectan al modo). Respecto a los rasgos que afectan al desarrollo de estas, solo algunas se verán compartidas momentáneamente en las entrevistas semiformales, ya que la toma de turno sí está predeterminada en estas últimas, por lo que también cuentan con planificación. Pero, sin embargo, podemos encontrar cierta retroalimentación en algunas de las entrevistas que hemos seleccionado, por ejemplo, en la de el Diario a Manuela Carmena, hay varios momentos en los que el entrevistador pregunta a la entrevistada respecto a temas que ella ha tratado en su intervención y que él desconocía.<sup>6</sup> Del mismo modo ocurre

---

<sup>6</sup> Se puede ver en 2 Manuela, líneas 39, 42, 73 y 76. (Entendiéndose con el dígito 1 las entrevistas semiinformales y con el número 2 las semiformales en todos los entrevistados).

en la entrevista de esRadio a Álex de la Iglesia<sup>7</sup>, aunque en menor medida. Además, el objetivo que se persigue con estas no es la socialización, sino que son medios periodísticos que se deben a sus oyentes (o lectores, en el caso de el Diario), por lo que prima la información.

Respecto a las entrevistas semiinformales, como hemos visto en Late Motiv y El Hormiguero, Andreu Buenafuente y Pablo Motos sí llevan un guion preparado, a pesar de que el intercambio comunicativo se desarrolla, en gran medida, gracias a la retroalimentación del entrevistador en cuestión con su invitado; sin embargo, es el primero quien guía todo el proceso. Esto también ocurre de cierta forma en La Resistencia, pero no de una forma tan evidente. En este programa, David Broncano sí cuenta con un pequeño guion formado con apuntes biográficos sobre sus invitados, pero la gran parte de la entrevista, como hemos visto, se desarrolla de forma totalmente improvisada y como si fuera una conversación. El hecho de que no podamos considerar estas entrevistas como conversaciones coloquiales tiene mucho que ver con los rasgos coloquializadores que tratábamos en el inicio de este apartado. Ya que estas no se dan en un entorno familiar ni hay una relación de proximidad entre los interlocutores (pese a que sí cuentan con un contenido temático no especializado). Así, siempre se encontrará el entrevistado en una pequeña situación de desventaja, lo que nos llevará a no poder cumplir tampoco esta relación de igualdad que es necesaria entre los individuos para poder decir que nos encontramos ante una conversación coloquial.

#### 4.2. Rasgos lingüísticos: pragmagramática

La pragmagramática se encarga del estudio de “[la] lingüística del hablar, esa gramática que no lo es tanto de la lengua como del habla, del estudio del texto, por tanto, en su contexto” (Briz, 1998). Así, se dará prioridad a la pragmática para la explicación de la gramática por medio de la cual se construyen dichos discursos, trabajando en la importancia del entorno y la situación en los que se localiza la interlocución, convirtiéndose en “marcos explicativos del discurso” (Briz, 1998). La pragmagramática se va a encargar del estudio de diversas categorías de naturaleza conceptual – procedimental,

---

<sup>7</sup> En 2 Álex, 19.

de contenido interpersonal, incursas en un proceso de cambio. Estas categorías son los marcadores discursivos, las perífrasis verbales, las construcciones idiomáticas y demás combinaciones [...] [así como] las operaciones responsables del ajuste contextual de las oraciones (como el orden de palabras y operaciones asociadas) ligadas a las actividades discursivas de la estructuración y la argumentación. [Y] las posiciones estructurales que ocupan dichas categorías en los enunciados.

(Martí Sánchez, 2011)

Briz (1998) propone en la obra *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmatogramática* ciertas constantes y estrategias del registro coloquial en la conversación. Así, al igual que hemos visto que hay múltiples relaciones entre estas conversaciones familiares y las entrevistas semidirigidas, señalaremos los principales rasgos que podemos encontrar en las entrevistas seleccionadas. Entre las estrategias sintácticas o de construcción, Briz propone que uno de los rasgos principales de estos discursos coloquiales orales es la ausencia de planificación, que conlleva una producción poco controlada del mensaje emitido. Así, nos encontraremos en estas entrevistas semidirigidas, especialmente en las de tono semiinformal, con una sintaxis no convencional que se estructura por medio de la concatenación de enunciados<sup>8</sup>. Por ejemplo, “que está | que yo estoy muy contenta con esa canción | es una de mis favoritas | | y el videoclip está muy guay”<sup>9</sup> o “como espectador | puede puede provocarme | quiero decir carcajadas \ | | pero a la vez me libera ver que | efectivamente puede ser suscitar una comedia cuando en mi vida es un drama | ¿no? \ | el el cambiar | ¿no? el tono de lo que puede ser dramático y llevarlo a un entorno cómico a mí :: | me libera mucho me | me da muchas ganas de vivir | ¿no? no sé ahí \ | no sé como “Jaula de grillos” por ejemplo está hablando de la incomunicación :: /”.<sup>10</sup>

Otro de los rasgos que suelen aparecer en el registro coloquial es la parcelación, que ocurre cuando el entrevistado en cuestión intenta asegurar la correcta interpretación de su enunciado por medio de la añadidura de información y el retroceso continuo, todo ello con el objetivo de realizar una explicación detallada del suceso que esté narrando. Esto lo podemos ver, por ejemplo, en la entrevista de La Resistencia a Manuela Carmena,

---

<sup>8</sup> Fenómenos que M. Seco (1973) denominó como “tendencia centrífuga”: “los elementos de la frase tienden a flotar separados unos de otros, ajenos a una estructuración orgánica, liberados de un centro magnético que los engarce en una oración unitaria”.

<sup>9</sup> En 1 Amaia, 3 y 4.

<sup>10</sup> En 2 Álex, 41, 42, 43, 44, 45 y 46.

quien dice: “Claro | pues mi padre| porque además yo sabía un poquito francés | y en aquellos entonces venían muchos turistas franceses aquí a la Gran Vía || entonces él decía | “a ver el francés que te han enseñado en el colegio””<sup>11</sup>; o en la entrevista de La Resistencia, Carlos Cuevas comenta los anuncios televisivos que realizó en su infancia: “Todos tío | hostia hubo un momento que estaba en todos \ en el Cola Cao :: | en el Fairy :: | en el Kinder :: | yo tenía la puta cara del niño del Kinder \ | entonces || claro / |¿Sabes la foto esta del Kinder Bueno :: | el niño este :: que sale? /”<sup>12</sup>.

Señalan también la unión que existe entre los diferentes enunciados a través de los conectores pragmáticos y la entonación, asegurando la cohesión discursiva. Por ejemplo, en el turno 15 de la entrevista de El Hormiguero de Amaia Romero podemos encontrar numerosos marcadores del discurso, especialmente utiliza conectores consecutivos<sup>13</sup> como “entonces”<sup>14</sup> o “pues”<sup>15</sup>, y los contraargumentativos como “pero”<sup>16</sup>, que se utilizan para guiar las inferencias del interlocutor; también utiliza el reformulador explicativo “o sea”<sup>17</sup> para aclarar o explicar un tópico que ya había introducido, pero en este caso, de una forma diferente; el operador argumentativo de concreción “sobre todo”<sup>18</sup>; y diferentes marcadores conversacionales, como los metadiscursivos: “bueno”<sup>19</sup> y “eh”<sup>20</sup> para una mejor organización del discurso, o el enfocador de la alteridad “oye” cuando introduce las palabras de otra persona mediante un estilo de habla directo<sup>21</sup>.

Este estilo directo también es recurrente en este tipo de discursos orales para la introducción de historias dramatizadas en el transcurso de una interacción. En este turno de Amaia que hemos analizado en el segmento anterior nos encontramos con este, introducido mediante el verbo “decir” en varias de sus formas verbales: “dicen”, “me dijeron”, “dije” o “me empezaron a decir”.

También remarca, entre otras, varias estrategias fónicas, como la entonación y la pausa, los alargamientos fónicos o las vacilaciones fonéticas, pérdida y adición de

---

<sup>11</sup> En 1 Manuela, 120, 121 y 122.

<sup>12</sup> En 1 Carlos, 21, 22 y 23.

<sup>13</sup> Tipos de marcadores discursivos según la clasificación de Portolés y Zorraquino (1999).

<sup>14</sup> En 1 Amaia, 46, 48, 55, 59, 63, 65, 66 y 68.

<sup>15</sup> En 1 Amaia, 42, 45, 46 y 57.

<sup>16</sup> En 1 Amaia, 50, 51, 53, 66 y 69.

<sup>17</sup> En 1 Amaia, 44, 62 y 64.

<sup>18</sup> En 1 Amaia, 41.

<sup>19</sup> En 1 Amaia, 49, 57, 65 y 68.

<sup>20</sup> En 1 Amaia, 50 y 52.

<sup>21</sup> En 1 Amaia, 47.

sonidos. Dentro de este último subgrupo es reseñable que, en ambos tipos de entrevistas, se tiende a la elisión de “-d-“ intervocálica en los participios de tiempos compuestos, debido a que, a pesar de que unos de los dos tipos de entrevistas se encuadra en un marco mucho más relajado, no dejan de ser ambas registros intermedios. Por lo que encontraremos casos en las entrevistas semiinformales, como, por ejemplo, en el inicio de la entrevista con Amaia Romero aparece “olvidao”<sup>22</sup>, o en la de Carlos Cuevas: “estao” o “lavao”<sup>23</sup>. Así como en las entrevistas que hemos denominado como semiformales<sup>24</sup>, por ejemplo, en la de Álex de la Iglesia con esRadio dice: “trabajao” y “ayudao”.<sup>25</sup>

### 4.3. Variables sexo / género y edad en los entrevistados

Briz (1995) considera que ninguna de las variables (sexo, edad y nivel sociocultural) que habitualmente se utilizan en la Sociolingüística para el estudio de diferentes fenómenos lingüísticos son determinantes para la aparición del español coloquial, por lo menos de forma aislada. Sin embargo, sí contempla la posibilidad de que pueden ser relevantes

en su consideración dinámica dentro del proceso comunicativo, es decir, en el comportamiento de los interlocutores desde el momento en que inician una conversación (por ejemplo, en situaciones de desigualdad social consciente entre estos, puede notarse cómo algunos interlocutores intentan acomodar su expresión a la de otros, llegándose incluso a la alternancia de registros en una misma conversación).

(Briz, 1995)

Así, el sexo no es determinante en el uso del registro coloquial, a pesar de que tiene en cuenta el comportamiento que pueden sufrir hombres y mujeres si se encuentran en una situación en la que haya mayoría de personas del género opuesto, momento en el que pueden darse diversas alteraciones en su forma de habla. Así como tampoco cree que

---

<sup>22</sup> En 1 Amaia, 1.

<sup>23</sup> En 1 Carlos, 1 y 29.

<sup>24</sup> Aunque también considero que tiene mucho que ver la variable geográfica del entrevistado, ya que hay personas, como Amaia Romero o Carlos Cuevas, que no llegan a realizarlo en este registro semiformal; mientras que en el habla de Manuela Carmena no hay apenas distinción en cuanto a este fenómeno entre ambos tipos de entrevistas.

<sup>25</sup>En 2 Álex, 56 y 57.

la edad lo sea, a pesar de que afirma que son “los jóvenes los mayores exponentes del proceso de coloquialización que sufre la lengua española actualmente en su uso general”. En cuanto al nivel sociocultural es necesario resaltar que, a mayor nivel educativo, habrá una mayor competencia lingüística que permita también un mejor dominio de varios registros, que el usuario utilizará en función de lo que la situación comunicativa requiera; por el contrario, los individuos con menor nivel sociocultural tendrán más dificultades para adaptarse a otros registros, utilizando la mayor parte del tiempo este registro coloquial.

Sin embargo, sí vamos a encontrar variación estilística en cuanto al lenguaje utilizado por hombres y mujeres, más jóvenes o más mayores, y vamos a ejemplificarlo mediante las entrevistas analizadas.

En cuanto a la variable edad, distinguiremos a los entrevistados Carlos Cuevas y Amaia Romero como pertenecientes a un grupo de transición entre adolescentes y jóvenes adultos. En sus discursos utilizan voces que usualmente se han considerado propias de la jerga juvenil, como el adjetivo “guay”<sup>26</sup> o “coñazo”<sup>27</sup>, el intensificador “súper”<sup>28</sup>, la construcción verbal “a mí me flipa”<sup>29</sup> o la expresión “un cuadro” para referirse a que fue un desastre<sup>30</sup>. Carlos Cuevas, por ejemplo, utiliza el vocativo “tío”<sup>31</sup> varias veces, así como la expresión “me parecía un huevo”<sup>32</sup> (equivalente a un adverbio de cantidad como podría ser “mucho”), o la expresión “esta mierda de / | “oye mamá ¿has lavao los platos :: / ?”<sup>33</sup>. También usa acortamientos léxicos en la palabra “peli” en varias ocasiones en la entrevista semiinformal de La Resistencia.<sup>34</sup> Sin embargo, es un acortamiento que también se utiliza por parte del entrevistador de La 2 Noticias con Amaia<sup>35</sup> (que puede ser algo esperable, ya que se trata de un joven adulto que puede mantener ciertas características léxicas propias de la jerga más juvenil); no obstante, también lo utiliza Álex de la Iglesia en la entrevista de Late Motiv<sup>36</sup> (en plural, “pelis”).

---

<sup>26</sup> En 1 Amaia, 4 y en 2 Amaia, 9.

<sup>27</sup> En 1 Amaia, 53.

<sup>28</sup> En 1 Amaia, 31 y 48. También en 2 Amaia, 43.

<sup>29</sup> En 1 Amaia, 29.

<sup>30</sup> En 1 Amaia, 92.

<sup>31</sup> En 1 Carlos, 4 y en 1 Carlos, 21.

<sup>32</sup> En 1 Carlos, 25.

<sup>33</sup> En 1 Carlos, 29.

<sup>34</sup> En 1 Carlos, 4 y 11.

<sup>35</sup> En 2 Amaia, 50.

<sup>36</sup> En 1 Álex, 82.

Bien es cierto que podemos ver que Carlos Cuevas adapta más su registro lingüístico al situacional que Amaia Romero, a pesar de que se ha teorizado sobre la mayor tendencia del género femenino a ceñirse a la variedad considerada prestigiosa en la sociedad, por ser más sensibles a la norma. Sin embargo, en el caso de Amaia también deberíamos tener en cuenta la variable edad, adhiriéndose su forma de habla a la de esta generación más joven a la que pertenece, o, incluso, variables como el carácter y la personalidad del entrevistado.

Por el contrario, Álex de la Iglesia y Manuela Carmena pertenecen a un grupo social de edad media y tercera edad, respectivamente. Podemos observar que Carmena utiliza una pequeña cantidad de sufijos diminutivos mayor en la entrevista semiinformal, como ocurre con “poquito”<sup>37</sup>, “pajaritos”<sup>38</sup>, así como de la locución adverbial atenuante “un pelín”<sup>39</sup>. A pesar de que Álex de la Iglesia también utiliza “poquito”<sup>40</sup>, habiendo únicamente una pequeña diferencia de uso entre ambos sexos; aunque sí es reseñable que solo se llegan a utilizar en las entrevistas semiinformales.

En estas también se usan sufijos aumentativos y superlativos como utiliza Manuela Carmena “feísimo | feísimo”<sup>41</sup>, “estupendísima” y “súper importante”<sup>42</sup>. Mientras Álex de la Iglesia emplea únicamente “directorazo”<sup>43</sup> en la entrevista semiformal en esRadio. Así, podríamos señalar que Carmena se vale de un léxico menos formal que de la Iglesia en estos contextos más informales. Sin embargo, adopta mayor formalidad en la entrevista con el Diario; es decir, utiliza una variante lingüística más normativa o prestigiosa cuando la situación comunicativa lo requiere.

En cuanto a la variable género, son las dos entrevistadas femeninas las que no utilizan ninguna palabra o expresión malsonante, al contrario de lo que ocurre con los dos entrevistados masculinos. Por ejemplo, Álex de la Iglesia dice “Pues :: chico :: | queda fatal que lo diga :: |pero es que ha quedado de :: cojones”<sup>44</sup> Además de expresiones que se encuadran dentro de un registro completamente informal, como “mogollón de

---

<sup>37</sup> En 1 Manuela, línea 59, 87 y 120.

<sup>38</sup> En 1 Manuela, 79 y 83.

<sup>39</sup> En 1 Manuela, 14.

<sup>40</sup> En 1 Álex, 5 y 43.

<sup>41</sup> En 1 Manuela, 21.

<sup>42</sup> Ambas voces en 1 Manuela, 103.

<sup>43</sup> En 2 Álex, 25.

<sup>44</sup> En 1 Álex, 55 y 56.



tiempo”<sup>45</sup>, “me estoy liando”<sup>46</sup>, “dejarme en paz”<sup>47</sup> y el adjetivo “brutal”<sup>48</sup> en la entrevista con A. Buenafuente, así como la interjección “joder”<sup>49</sup> en varias ocasiones. Asimismo, Carlos Cuevas también utiliza expresiones malsonantes como “Se meaba en Cristiano ya”<sup>50</sup>, “yo tenía la puta cara del niño [...]”<sup>51</sup> o “Eh :: esta mierda de / | “oye mamá [...]”<sup>52</sup>.

Por lo tanto, podemos concluir que sí parece haber una diferencia entre la forma de habla de las mujeres y los hombres, basándonos en este análisis. En referencia a esto Almeida (1999) señala que:

Esto constituye lo que Fasold (1990: 92) llama “norma sociolingüística del género”, y ha llevado a algunos autores a plantear estas diferencias en términos de conservadurismo/innovación: al hallarse más apegadas a la norma, las mujeres resultan más conservadoras desde el punto de vista lingüístico.

---

<sup>45</sup> En 1 Álex, 10.

<sup>46</sup> En 1 Álex, 20.

<sup>47</sup> En 2 Álex, 37.

<sup>48</sup> En 1 Álex, 57.

<sup>49</sup> En 2 Álex, 6, 11 y 59.

<sup>50</sup> En 1 Carlos, 6.

<sup>51</sup> En 1 Carlos, 22.

<sup>52</sup> En 1 Carlos, 29.

## 5. Conclusiones

Al realizar este trabajo teníamos el propósito de, a partir de una muestra de entrevistas, describir la manera en la que estos tipos de discursos orales se construyen y la influencia que han tenido en sus formas de habla las variables sociolingüísticas seleccionadas: el sexo / género y la edad. Así, hemos podido constatar que sí existe una pequeña diferencia entre las hablas de los diversos entrevistados.

Además de realizar una comparación entre dos tipos de discursos orales prototípicos, como son la conversación espontánea y la entrevista semidirigida (tanto semiinformal como semiformal) con el objetivo de determinar cuáles son los rasgos que delimitan su estructura y su procedimiento. Así, podemos determinar que estas entrevistas semidirigidas podrían definirse como una formalización de la conversación coloquial, especialmente en el programa de La Resistencia, ya que, como hemos visto, parte de un mínimo guion con apuntes biográficos y la entrevista se va construyendo a medida que avanza la interacción entre ambos interlocutores. Por ello, algunos rasgos que Briz (1998) menciona como propios de la conversación estarán presentes en este tipo de entrevistas sin apenas diferencias con el primero. Sin embargo, también encontramos contrastes entre ambas, que tienen un peso fundamental para diferenciar estos diversos tipos de discursos, especialmente en relación con la naturaleza de los interlocutores y con la situación comunicativa.

Por lo tanto, a pesar de que se ha considerado la conversación espontánea como el prototipo de discurso en el ámbito del registro coloquial oral, también encontramos otras modalidades sobre las que es interesante estudiar los mecanismos mediante los que se construye este tipo de lenguaje no planificado.

## 6. Bibliografía

Almeida, M. (1999). *Sociolingüística* (1a. ed). Universidad de La Laguna. La Laguna, Santa Cruz de Tenerife.

Bedmar Gómez, M. J., & Pose Furest, F. (2007). “La entrevista semidirigida como modalidad de texto para el estudio de la conversación coloquial”. *Las hablas andaluzas y la enseñanza de la lengua. Actas de las XII Jornadas sobre la Enseñanza de la lengua española*. Universidad de Granada. Granada. 169-197.

Briz Gómez, A. (coord.) (1995). *La conversación coloquial: (materiales para su estudio)*. Universitat de València, Departamento de Filología Española.

Briz Gómez, A. (1996). *El español coloquial: situación y uso*. Arco Libros. Madrid.

Briz Gómez, A. (1998). *El español coloquial en la conversación: esbozo de pragmagramática*. Ariel. Barcelona.

Martí Sánchez, M. (2011). “Entre la gramática y la pragmática (sobre la pragmagramática)”. *Sintaxis y análisis del discurso hablado en español: homenaje a Antonio Narbona*. Universidad de Alcalá. Secretariado de Publicaciones. 827-842.

Tannen, D. (1991). “Los funcionamientos del estilo de la conversación” y “Poder y solidaridad”. *¡Yo no quise decir eso!* Barcelona: Paidós. 27-42 y 97-113.

Tusón Valls, A. (2002). “El análisis de la conversación: entre la estructura y el sentido”. *Estudios de sociolingüística*, 3 (1). Universitat Autònoma de Barcelona. Barcelona. 133-153.

## 7. Apéndices: transcripción de las entrevistas analizadas

Normas para la transcripción de las entrevistas extraídas del siguiente artículo de Amparo Tusón Valls:

Tusón Valls, A. (2002). “El análisis de la conversación: entre la estructura y el sentido”. *Estudios de sociolingüística*, 3 (1). Universitat Autònoma de Barcelona. Barcelona. 133-153.

### Entrevistada: Amaia Romero

#### 1. Entrevista en El Hormiguero<sup>53</sup> (min. 9,28 - 14,34)

**A:** Amaia Romero (entrevistada) / 21 años

**P:** Pablo Motos (entrevistador)

1. 1A1: Bueno también una cosa que se me ha olvidao decir / | que el veinte de
2. septiembre | que sale el disco \ pero también sale un nuevo videoclip | que es con la
3. canción “Quiero que vengas” \ || que :: que está | que yo estoy muy contenta con esa
4. canción | es una de mis favoritas || y el videoclip está muy guay
5. 1P1: ¿Vas a cantar en directo ¿no? /
6. 1A2: Sí, esta noche voy a cantar en directo [aplausos y gritos del público]
7. 1P2: ¿Cuál es la canción?
8. 1A3: Voy a cantar | ya ha salido esta | voy a cantar con el piano la de :: la de :: a veces
9. se me olvidan los títulos porque los confundo || la de “Nadie podría hacerlo”
10. P3: Ah vale vale

---

<sup>53</sup> Enlace a la entrevista en [https://www.antena3.com/programas/el-hormiguero/invitados/revive-entrevista-completa-amaia-romero\\_20190905d7179910cf2845c13b520a5.html](https://www.antena3.com/programas/el-hormiguero/invitados/revive-entrevista-completa-amaia-romero_20190905d7179910cf2845c13b520a5.html)

11. A4: == Sí
12. 1P4: = Oye empiezas el cinco en Pamplona :: / la :: la gira y :: ¿tienes rituales antes
13. de salir al concierto...? ¿Haces cosas que siempre las repi :: tes y tal :: ? =
14. A5: = Sí =
15. 1A6: = Por ahora no / | porque es que yo o sea yo es que he empezado a dar conciertos
16. hace :: este verano :: o sea es que hace nada que empiezo a dar conciertos y no :: no
17. tengo nada
18. P5: = ¿no? =
19. 1P6: ¿No tienes todavía? ¿No...?
20. 1A7: = O sea yo simplemente salgo como sin pensármelo y...
21. 1P7: ¿No bebes algo antes de salir? ¿Un ponche caballero :: un anís del mono ::?
22. 1A8: == No :: agua | agua | luego sí | pero agua || Antes no | \
23. 1P8: Antes no | ¿después?
24. 1A9: Después | claro | \
25. 1P9: == Vale || ¿Qué bebes cuando bebes? /
26. 1A10: <...> [resoplido] no sé no sé :: no lo voy a decir | es que me da vergüenza  
[risas]
27. 1P10: Pero :: ¿porque es una mezcla muy rara o qué? /
28. 1A11: == No :: no :: es bas... o sea yo suelo beber vodka con Red bull |
29. la verdad :: y es que :: a mí me flipa esta bebida | me gusta un montón
30. P11: = ¡Hombre, claro! | No no no | está bien =
31. 1A12: = Está muy rica | sí = A mí me gusta mucho lo dulce :: /es como súper ::
32. no sé
33. P12: ¿lo dulce? No no | pues...
34. 1A13: == Pero me controlo | me controlo \

35. 1P13: Pero está bien | pues de vez en cuando :: hay que :: \

36. A14: == Hombre | claro que sí

37. 1P14: == Hay que tomarse una copichuela \ <...> Bueno :: eh :: cuéntenos un poco

38. qué te pasó / porque en los conciertos también te pasan cosas raras || ¿qué te pasó

39. en Valencia ::? Eh :: Hiciste un ensayo | luego te fuiste al hotel :: ¿qué te pasó? /

40. 1A15: == Sí :: esto :: todo empezó porque :: porque nosotros tenemos dos furgonetas

41. para ir a :: a los conciertos \ | este verano | sobre todo en los festivales \ || Tenemos

42. dos furgonetas \ || una en la que vamos | pues los músicos | yo | la banda y :: igual

43. una persona más || y luego otra en la que van pues los técnicos | todos los

44. instrumentos :: toda :: [comentario externo y risas] o sea todo lo que hay dentro del

45. escenario / pues va en esa furgoneta | que al final es una furgoneta que va

46. cargadísima \ <...> Entonces estábamos | pues acabábamos de :: de :: de empezar el

47. viaje || y de repente nos llaman por teléfono y nos dicen “oye es que hemos tenido

48. un accidente con la furgoneta :: no sé qué :: y todos súper preocupados || Entonces

49. paramos con la furgoneta y bueno | la furgoneta estaba como medio como un poco

50. destrozada | pero no le pasó nada a nadie | eh ni a ningún instrumento ni nada \ |

51. pero :: pero sí | estaba bastante rota y claro | no se podía seguir con esa furgoneta |

52. y tuvimos que cambiar todo :: Esto | esto es como la introducción eh lo importante

53. viene luego porque esto es un poco coñazo || pero se tuvo que cambiar todo de una

54. furgoneta a otra | y por ese motivo llegamos tarde | llegamos a las cinco de la tarde

55. y el concierto era a las siete || Entonces tuvimos que hacer la prueba de sonido como

56. a todo correr | y el hotel estaba como a diez minutos andando del festival || y ya hice

57. la prueba de sonido y me acompañaron al hotel | y me dijeron “bueno | pues tú ahora

58. te preparas | te duchas | tranquila | y :: y ya vas luego al festival | y yo “vale” ||

59. Entonces ya serían como las seis y media | y el concierto era a las siete || y dije |

60. “ah” | y me dijeron “¿te vamos a buscar? y yo “no no | no te preocupes | que me

61. pongo el Google Maps y ya voy yo sola andando al festival” || Y porque al final | o

62. sea eran diez minutos andando y no hacía falta que me :: || y ellos “ah vale vale |

63. como quieras” | entonces me puse el Google Maps || y serían como las seis y

64. cuarenta ya | o sea quedaban veinte minutos para el concierto | {[riendo] viva la

65. música} | bueno | sí | | Y :: entonces estaba yo yendo y notaba que cada vez que me  
66. iba acercando había más gente | pero del festival | obviamente \ <...> Y entonces me  
67. empezaron a decir | “Amaia / | que vamos a tu concierto no sé qué” | y yo | “¡Ahí  
68. va! Sí | yo también” [risas] Bueno | | entonces llegué | y llegué y claro | y llegué y  
69. yo no lo pensé | pero | el el Google Maps me había llevado a la entrada principal del  
70. festival donde estaba todo el mundo

71. P15: == ¡Ahí va!

72. 1A16: Entonces claro | y :: yo :: o sea me doy cuenta de que tenía que ir al otro lado  
73. del festival | pero es que ya no merecía la pena ir porque | ya eran otros diez minutos  
74. andando y no :: y no me apetecía | y a parte iba a llegar tarde \ | | Entonces pues me  
75. puse a esperar la cola | [risas] pero con la gente y así como “Ay Amaia no sé qué” |  
76. y yo “sí :: sí :: encantada” | y claro me puse a esperar en la cola y claro yo no llevaba  
77. pulsera | | Entonces llegué | y NO ME DEJABAN ENTRAR | pero eso fue | f fue  
78. un momento como de cinco segundos de agobio | y yo “es que no :: es que tengo un  
79. concierto ahora” “no no tienes la pulsera no sé qué” | y yo “por favor que tengo que  
80. cantar” | hasta que vino ya uno y me rescató \ |

81. P16: = Madre mía =

81. 1A17: Pero luego entré y no sabía ir al escenario porque | el el festival tenía

82. como dos | dos | o sea | una parte de arriba :: entonces yo estaba en la parte de arriba  
83. y veía yo mi escenario en la parte de abajo como con el público ya | ahí | y yo no  
84. estaba ahí | y no sabía cómo bajar

85. P17: == Dios

86. 1A18: == Entonces me empecé a agobiar | estaba ya a punto de llorar | la gente como  
87. sacándome fotos | yo ahí hablando con mi | o sea con la gente que me estaba

88. esperando :: y todos “Pero Amaia ¿dónde estás?” y yo como “en el festival” |

89. pero es que no sabía cómo | no sabía | [risas] <...> Y entonces hasta que al final una  
90. señora me llevó a unas escaleras que estaban como escondidas | pero tuve que saltar  
91. como muchas vallas para llegar :: | y llegué tarde \ | y yo | o sea justo antes de salir  
92. estaba el pelo mojado de la ducha :: o sea estaba :: bueno | un cuadro \

93. 1P18: == Pero llegaste y cantaste \

94. 1A19: == Llegué | y de hecho fue como uno de los mejores conciertos | o sea fue como :: [aplausos del público]

95. 1P19: Pues :: eh :: si te salió bien el concierto ya tienes tu ritual | tienes que hacer

96. eso cada vez [risas]

97. A20: {[riendo] Sí | ¿no?}

## 2. Entrevista en La 2 Noticias<sup>54</sup> (min. 0,33 - 4,24)

**E:** entrevistador

**A:** Amaia Romero (entrevistada)

1. 1E1: le “Pero no pasa nada” | es un disco que has hecho a fuego | lento |

2. tranquilamente ¿no? | ¿Qué :: cómo ha sido la composición del :: del disco? /

3. 1A1: Pues yo empecé a componer más o menos a :: a finales de :: o sea perdona

4. principios del verano pasado / | más o menos hace un poco más de un año || y al

5. principio cuando componía era como que me costaba bastante \ | como sobre todo a la

6. hora de estructurar la canción lo que es en plan estrofa estribillo :: me costaba bastante

7. || entonces empecé a componer con otra gente :: con otras personas :: | y :: y luego

8. ya conforme iba componiendo me salía cada vez más rápido y al final me salía ya todo

9. | muy bien la verdad \ | me salían cosas bastante *guays*

10. 1E2: ¿Tenías un poco idea de hacia dónde iban las canciones que estabas escribiendo

11. | :: ? o sea ¿cómo es el arco un poco como que tiene este disco? /

12. 1A2: == Sí yo es que no :: yo cuando cuando componía o cuando bueno cuando

13. hicimos todo el disco y todo | yo nunca tuve como una meta :: || de cómo quisiera

14. que sonara:: | ¿sabes? | yo me he dejado un poco llevar y se iba formando cada vez

15. más | o sea el disco se iba como definiendo cada vez más | pero de por sí solo ¿sabes?

16. | es como que yo pues iba haciendo cosas | iba haciendo canciones / || y lo que al

---

<sup>54</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=1z6z9lko3eE>



17. final pedía la canción :: le :: pues no sé | y :: y acabó sonando así que a mí es algo  
18. que | no sé | me representa bastante y me gusta mucho cómo ha quedado \

19. 1E3: Me decía un compañero Santi / | que este disco suena a pop de siempre a un pop  
20. que puedes llevar | o que has escuchado con tus padres | en el coche ::

21. 1A3: Yo es que es algo / o sea ese tipo de música es algo que me ha influenciado  
22. siempre y que es como que siempre ha estado ahí \ | y :: o sea yo de pequeña pues  
23. escuchaba un montón a La Oreja de Van Gogh :: | a :: o sea a La Buena Vida aunque  
24. la he empezado a escuchar ahora :: | pero grupos así | Amaral / :: ¿sabes? / es como  
25. que yo de pequeña escuchaba muchísimo y yo creo que inconscientemente me ha  
26. influenciado mucho \ | y :: y no sé las primeras canciones que me salían a nivel  
27. estructura y letra y todo era como :: | son canciones como muy sencillas / | que ::  
28. que para ser el primer disco yo creo que está muy bien \

29. 1E4: Había mucha :: expectación | por el lanzamiento del disco \ | este “Pero no pasa  
30. nada” a mí me gusta mucho de título / que no sé si es por eso por lo que lo has puesto  
31. de :: no importa si fracasas en lo que fracasas porque | no pasa nada o sea te puede  
32. salir bien | ¿no? y continúa la vida

33. 1A4: == Claro | yo es que es algo | que :: yo soy una persona que tiende bastante a  
34. relativizar las cosas \ | entonces yo es una expresión que utilizo :: a menudo | o sea  
35. día a día digo “pero no pasa nada” como muchísimas veces \ | aunque ahora mismo  
36. no \ | porque parece que ahora cada vez que lo digo lo hago como para referencia mi  
37. disco y parezco :: | entonces ahora es como que estoy intentando no decirlo \

38. 1E5: Bueno a mí me parece precioso porque :: quitamos un poco :: | intensidad \ |  
39. ¿no? / a las cosas

40. 1A5: == Sí es verdad es que es eso yo tampoco quería que quedase un título así como  
41. muy :: porque al final escuchas las canciones / y son como canciones sencillas de una  
42. persona de veinte años ¿sabes? / | Entonces yo no quería que fuese un título así una  
43. palabra como súper intenso súper no sé pero | prefería como quitarle un poco  
44. importancia también al título \ como :: | no sé como que sea un título más de :: | no  
45. sé \ o sea no lo sé pero no sé no quería que sonase como muy intenso \ | yo creía que  
46. fuese coherente a todas las canciones y coherente conmigo \

47. 1E5: A mí me parece :: un título acertadísimo \ | de hecho | te voy a decir una cosa\  
48. en las críticas que ha salido del disco \ | que también has tenido críticas duras y malas  
49. | a mí me ha sonado un poco fíjate lo que te voy a decir a Almodóvar cuando saca  
50. una peli / era como que te están esperando /| para decir “esa Amaia ::” \ | “tenemos  
51. que criticar este disco” y además gente | bastante mayores | cincuenta :: \| críticos  
52. :: | que no sé si han entendido un poco que este es el disco | de otra generación que  
53. no es la suya

54. 1A6: Puede ser / no lo sé o sea | obviamente no :: \ | yo es verdad que he sentido  
55. como un poco esa esa presión \ || pero no nunca me ha afectado \ | nunca me ha  
56. llegado a afectar del todo \ entonces | he hecho un poco lo que a mí me gustaba sin  
57. pararme a pensar en | en si iba a tener buenas críticas :: /| en si no... ahora mismo  
58. estoy como un poco viviéndolo /| y :: y bueno pero yo creo que se ha recibido muy  
59. bien \ | no lo sé yo creo que sí yo lo he leído en general es bastante bueno \  
60. 1E6: Yo creo que es un disco fantástico \ pero en cualquier caso pero no pasa nada  
61. tampoco \ [risas]

62. A7: == Eso es eso es | vale pa todo

## Entrevistada: Manuela Carmena

1. Entrevista en La Resistencia<sup>55</sup> (min. 8,36 - 14,47)

**D:** David Broncano (entrevistador)

**M:** Manuela Carmena (entrevistada) / 76 años

1. 1D1: = Eh :: siempre yo :: sabes que me gusta hace tiempo que no venía nadie que  
2. hubiese traído material editorial y me gusta siempre sondear el :: | a nivel físico =

---

<sup>55</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=WU9wlDoAiPE>

3. M1: = Sí es bueno | | sí bien ¿no? / =
4. 1D2: = ¿Estás contenta con la edición? / =
5. 1M2: Sí muy bien | estupenda \
6. 1D3: == Emm :: no está mal | pero noto que el gramaje que es en lo que más me fijo
7. yo :: | | creo que si lo mojo | o sea | | [mojando una página con saliva] que cala un
8. poco eh
9. 1M3: == No te creas | está bien está bien | tranquilo que está bien
10. 1D4: = Está bien | a ver / =
11. 1M4: == Después de dos o tres veces chuparlo un poquito [risas del público]
12. D5: == Vale vale
13. M5: = No pasa nada | está bien =
14. 1D6: = ¿Te importa por ver si rajo un pelín de una página :: ? =
15. 1M6: = No me importa nada porque es el tuyo así que :: = [risas]
16. 1D7: = {[riendo] Como si lo quemó eh / } | a ver / =
17. 1M7: = No eh quemarlo no eh \ =
18. D8: = No no no no no =
19. 1M8: = Que quemar libros es muy feo =
20. D9: = Está feísimo la verdad =
21. M9: = Feísimo | feísimo =
22. 1D10: Ojo que igual ahora otra vez ::
23. 1M10: = Eso lo hacía Franco y está muy mal =
24. D11: = Está feísimo es verdad \ | pero ¿y los pantanos? Je claro \ = [risas del público]
25. 1M11: Sí :: | pero no compensaba eh | que mucho libro quemao ::
26. D12: = No compensaba eh :: \ =
27. M12: = No :: no :: =

28. D13: = Por muchos pantanos que haga :: = [risas]
29. M13: = No :: no :: no compensaba no compensaba =
30. 1D14: Es verdad que un pantano :: es que esto se dice mucho / | a ver los pantanos
31. | un buen pantano da gusto verlo la verdad \ | pero :: luego el resto de cosas :: claro
32. M14: == Sí sí ::
33. 1D15: = Pero luego el resto de cosas | claro
34. 1M15: Claro claro | y además oye que no tiene que ver | que el pantano es un agujero
35. y luego viene el agua y se :: llena | y ya está tampoco tiene | es que de verdad se
36. sublima mucho || = lo de los pantanos | al fin y al cabo / = [risas]
37. 1D16: = Hombre a ver = || pero vamos a ver <...> vamos a ver || ahora | ahora voy
38. con el libro otra vez a la página | pero ahora ya eh | voy a hablar de pantanos ya no
39. desde la perspectiva franquista | sino | has dicho | que es hacer un hoyo en el suelo
40. :: \ | y estarán los ingenieros de caminos cagándose en todo \
41. 1M16: No hombre \ | quiero decir que es una manera muy sintética | de poder
42. explicar de una manera clara || porque imagínate alguien que no tuviera ni idea de lo
43. que era un pantano | no vas a empezar diciendo pues tanto de dimensión no sé qué ||
44. agujero lleno de agua [risas] || de manera sintética
45. 1D17: == Claro pero luego para represar eso :: \
46. 1M17: = Hombre sí que luego no se te salga el agua :: que hay que tener cuidao ::
47. que si cae mucha agua :: hay que tener preparao :: que tal :: | todo eso es verdad ||
48. = pero la primera idea de pantano || en grande | y muy grande =
49. 1D18: = ¿Has visto cuando...-/? || Es agujero en el suelo y llenarlo | eso es verdad \
50. = || ¿has visto cuando :: a mí me gusta mucho | has visto cuando hay tiene mucha
- agua 51. el el pantano | y sueltan el chorrizo ese que sale | que eso da gusto verlo eh /
52. 1M18: == Da mucho gusto | muy bonito | está muy bien muy bonito || tanta agua
53. ¿verdad? / Tanta alegría / || Oye por cierto | que como ha llovido tanto | el otro día
54. estuve | viendo un río que no lo había yo conocido mucho | el río Alagón \ | oye
55. está fantástico | parece el Loira

56. D19: == ¿En serio? / || ¿por dónde pasa ese río? /
57. 1M19: Por el :: Coria | por el pueblo de Coria
58. 1D20: Ahí en :: eso es Córdoba / | Sevilla
59. 1M20: == No no | vas un poquito | más bien va la cosa por Extremadura [risas]||
60. Claro no importa la geografía ya sabemos que es algo...-
61. 1D21: == No hombre a mí me gusta mucho la geografía || ese...- es que mira qué
62. pedazo presa Manuela ac mira mira mira | ponadlo ahí [señalando a una pantalla]|
63. eso da gusto eh
64. 1M21: No oye | pues sabes que de así me ha parecido las olas | las olas del Loria
65. este
66. D22: Eh sí está un poco...-
67. 1M22: ¿Verdad? / Yo lo he visto y digo “ah ponen lo del Loria” / esto /
68. D23: Sí sí
69. 1M23: Ya ves | ya ves lo que pasa con los pantanos \
70. 1D24: Pero esto | cuando tú eras alcaldesa / | las presas y los ríos no eran tu
71. competencia /| eso es de la comunidad ¿no? /| o ¿sí eran cosa tuya? \
72. 1M24: == No no \ el Manzanares sí era cosa mía ::
73. 1D25: Ah sí es verdad
74. 1M25: ¿No habéis visto lo bonito que lo hemos dejao? \
75. 1D26: == Ha quedado bonito eh /
76. 1M26: == ¿Te acuerdas que antes era | que olía muy mal y todo eso? / [gritos y
77. aplausos del público]
78. 1D27: La verdad es que está boni::co
79. 1M27: Además hay pajaritos :: y todo
80. D28: == Está bien | es verdad
81. M28: == Está muy bien | sí sí

82. 1D29: == Hay mucho pájaro
83. 1M29: == Sí sí | pajaritos y todo | sí sí | el el río era claro de mi competencia | iba de
84. vez en cuando a ver cómo estaba
85. 1D30: Vale aquí está el libro \ || Y ahora | eh :: ¿quieres hacer :: | repaso biográfico
86. de movidas tuyas? / Es que tengo mucha información ahora
87. 1M30: No sé | lo que tú quieras / | yo iba a beber un poquito de agua
88. 1D31: Vale vale | bebe bebe | es que | es que he visto que :: tu padre era comisario
89. / | que tenía una comisaría / | que era :: que :: era comis...-
90. 1M31: == Eso te lo han escrito muy mal || Era | camiserero [risas] <...> Es que ¿sabes
91. lo que pasa? / | que es que ya no se puede escribir mal ¿no?
92. 1D32: == Pero ¿esto me lo estás diciendo en serio? / | pero es que te juro que lo he
93. leído
94. 1M32: Que lo has leído mal | mira mi padre tenía...-
95. 1D33: == Pero mira perdona Manuela es que mira | [leyendo de una tarjeta] tu padre
96. regentaba una comisaría | eras hija de un comisario | ¿te gustaba esa serie? / [risas]
97. 1M33: Pero bueno bueno | pero qué mal está | de verdad que de esto nada
98. 1D34: == O sea que lo que de verdad...-
99. 1M34: == Aquí | aquí alguien tiene que caer eh / | esto no puede ser eh [risas] || Mi
100. padre tenía | él era | tenía una tienda
101. 1D35: == Tenía una camisería | claro
102. 1M35: Claro | pero que luego la camisería evolucionó | además estaba aquí mismo
103. en la Gran Vía || una estupendísima | súper importante /
104. 1D36: ¿Cuál? /
105. 1M36: Pues una camisería que se llamaba “Camisería Carmelo” | que está donde al
106. lado de la Casa del Libro /
107. 1D37: ¿Tu padre se llamaba Carmelo Carmena? /
108. 1M37: Sí / claro / | y yo tengo una hermana que se llama Carmen Carmena /

109. 1D38: Pero pero | ¿por qué os gusta tanto ese tipo de...-?
110. 1M38: == Cosas de la familia | cosas de la familia || pero bueno a lo que voy | que
111. mi padre tenía una tienda estupenda y yo pues estuve allí | pues cuando | cuando
112. llegaba el verano decía mi padre | “¡venga! echarme una mano”
113. 1D39: == A hacer camisas
114. 1M39: == No a hacer camisas no | porque allí solamente se vendían | las camisas
115. se hacían en otro sitio
116. D40: == Vale vale
117. 1M40: Pero a mí eso me vino muy bien porque de pronto ya tienes que estar allí | y
118. bueno || aprendes muchísimo
119. D41: ¡Hombre claro!
120. 1M41: Claro | pues mi padre| porque además yo sabía un poquito francés | y en
121. aquellos entonces venían muchos turistas franceses aquí a la Gran Vía || entonces
122. él decía | “a ver el francés que te han enseñado en el colegio”
123. 1D42: == Véndeles camisas
124. 1M42: Claro | bueno | y lo que fuera \ | y faldas y todo \
125. 1D43: == Pero ¿qué les decías? /
126. 1M43: Eh :: Bonjour qu’est-ce que vous voulez :: /? | Y claro | mi padre ya to
127. contento | la niña sabe francés [risas]
128. D44: Ya con eso
129. M44: Ya :: muy bien
130. 1D45: Eh :: ¿cómo se decía :: “cuántos botones tiene la camisa” en francés? | ¿Te
131. acuerdas de eso?
132. 1M45: ¡Sí hombre :: ! | ¡Fenomenal! Comme bien de boutons est qu’il y a la chemise
133. que vous voulez? /
134. D46: ¡Joder! ¡Pero qué nivel de :: francés...-!

135. 1M46: ¡Hombre ::! ¡Nada ::! Arrollador | ¿Tú sabes lo que es un padre que te mira?  
136. / | Pues tú eres capaz de decir cualquier cosa | pa quedar bien con tu padre [risas]
137. 1D47: Eh :: pero por un lado me gusta la historia | porque es una historia bonita del  
138. padre siendo camisero | pero claro es que yo pensaba estaba tan convencido de que  
139. tu padre era comisario
140. 1M47: Ya | pero si es lo malo | lo malo de que hay que escribir bien | te quiero  
141. decir \ porque se parece pero no tiene na que ver \
142. 1D48: Ya pero qué te costaba a ti por darme la ilusión decir | “sí era comisario | era  
143. comisario” [risas] | = tiene un cuartel =
144. 1M48: = ¡Hombre! | mira = Bueno ¿ya no me llamas | ya no me llamas Manoli? /  
145. 1D49: == No | ya no
146. 1M49: == Pues entonces vale | pues venga
147. 1D50: == {[riendo] Sí lo que quieras}
148. 1M50: He llegado a un acuerdo \ | he llegado a un acuerdo \
149. 1D51: Eh :: vale | y luego :: | tengo un par de datos más a ver ya repaso un par de  
150. ellos | eh :: colegio de monjas /
151. 1M51: Sí sí eso sí
152. D52: == Ah ¿eso sí eh? /
153. 1M52: == Sí sí | pero eran francesas eh /
154. 1D53: Joder todo :: | ¿por qué tanto gusto por lo :: galo? /
155. 1M53: Ya ves :: pues no sé | así fue la cosa | es que en mis tiempos lo del francés  
estaba muy bien visto



2. Entrevista en El Diario<sup>56</sup> (min. 2,20 - 7,53)

**E:** entrevistador

**M:** Manuela Carmena (entrevistada)

1. 1E1: En su discurso de despedida como alcaldesa de Madrid habló de cuidar la  
2. democracia | de cuidar las libertades | ¿En qué consiste ese | ese cuidado que hay que  
3. hacer?

4. 1M1: Yo insisto muchísimo en que :: | nosotros tenemos que proyectar la vida  
5. doméstica a la vida pública | ¿no? / | Nosotros todos en nuestra vida doméstica  
6. cuidamos las relaciones personales | porque las relaciones personales | son esenciales  
7. para todos los individuos | ¿no? | y las cuidamos / | y el que no la cuida / | así le va  
8. \ || Es decir | yo creo que lo de las grandes actividades y :: algo de esto hablo con los  
9. jóvenes | es no solamente querer | sino aprender a querer bien ¿no? / | entonces si  
10. nosotros cuidamos lo :: lo íntimo | lo nuestro | lo :: lo pequeño | hay que proyectar  
11. eso a lo público | entonces hay que querer a lo público | y entonces pues hay que  
12. querer a instituciones tan importantes | como es la democracia / | es una institución  
13. que costó mucho que se trajera España ¿no? / | y en el mundo / | en general | la  
14. democracia eh :: se ha abierto :: | con mucho esfuerzo / || es decir | me parece se  
15. nos olvida lo que significado desde la Revolución Francesa la igualdad el que todos  
16. somos iguales | el de todos tenemos los mismos derechos / | esto es una cosa  
17. relativamente moderna | ¿no? / | en fin ahora cuando estoy escribiendo y recordando  
18. y :: | recogiendo datos | ¿no? / | lo difícil que fue el liberalismo | entendido en este  
19. sentido en España ¿no? \

20. 1E2: Eh | ya para entrar en el análisis de cómo ha sido este último | proceso electoral  
21. \ | ¿por qué cree / que no ha podido revalidar la alcaldía?

22. 1M2: Pues no lo sé \ | yo supongo que porque :: eh :: pues :: | lo debimos hacer  
23. mejor / | de lo que lo hicimos / | yo pienso que :: que lo hicimos bien \ y que hemos  
24. tenido | muchísimo apoyo pero | seguramente pues eh :: habría que haberlo hecho

---

<sup>56</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=gWbMVTTrwpGY>

25. todavía mejor \ yo siempre | pensé y :: | y así lo dije \ | ¿no? que nosotros teníamos  
26. que convencer a todos los ciudadanos | de que lo íbamos a hacer bien y | después  
27. efectivamente hacerlo bien | yo creo que ha habido muchas cosas que hemos hecho  
28. bien \ | pero :: ha habido otras cosas que :: podríamos haber mejorao y no las hemos  
29. mejorao \ | ¿no? | pero junto con eso yo creo que también ha influido mucho | pues  
30. :: | el que desgraciadamente | hay una campaña | de :: de falta de ética \ | en la  
31. política \ | que hace que :: que se pueda mentir sin ningún tipo de reparo | y sin  
32. ningún tipo de :: de pagar ningún tipo de prenda ¿no? / | entonces yo creo que || la  
33. derecha ha mentido tanto sobre | mí misma | sobre :: la manera que nosotros tenemos  
34. de hacer la política | eso sin lugar a duda pues ha intervenido \ | ¿no? | y la verdad  
35. es que es tremendo porque | ahora ya cuando todo ha pasao pues ves que | los  
36. compañeros que ahora están en el Partido Popular y que están ahora gobernando |  
37. pues pues pues te reconocen *sotto voce* | no | si lo habéis hecho muy bien | si :: si  
38. nosotros...- \

39. 1E3: ¿Eso le dicen | en privado? /

40. 1M3: Sí sí | eso dicen | eso dicen | y dicen | si nosotros os lo decíamos eso | ¡hombre  
41. ya se sabe! lo dijimos en la campaña | pero :: nosotros sabemos que eso no es así...-

42. 1E4: == ¿No es terrible que se haya normalizado el uso de la mentira como una  
43. herramienta política?

44. 1M4: == Mira a mí eso me parece que es lo más terrible \ | ¿no? | Yo creo que  
45. deberíamos crear un comité de ética para la política o algo así | no puede ser \ no  
46. puede ser que en la política valga todo | ¿no? \ | No puede ser que Martínez Almeida  
47. ponga toda una campaña de carteles en el metro diciendo que yo soy amiga de  
48. Puigdemont \ | eso es absolutamente mentira | eso no se puede tolerar / | como no  
49. se puede decir que nosotros...- toda la cantidad de mentiras que se han dicho \ | ¿no?  
50. Es terrible | yo por eso cuando en el acto de investidura yo hice un resumen de mi  
51. discurso insistí | en que no se puede | no se puede seguir por una | haciendo una  
52. política que es | absolutamente una | una provocación a la ética moral \ | no se puede  
53. mentir \ | es decir | no se puede engañar a los ciudadanos | y a los ciudadanos se les  
54. está engañando | se le ha engañao en relación con el Madrid Central \ | se ha dicho  
55. barbaridades de Madrid Central | se han dicho barbaridades de todas las cosas que  
56. hemos hecho | ellos saben que no es verdad / | si ahora te lo reconocen \ | si ahora te

57. dicen | bueno | así es | eso es terrible | pero eso lo dicen *sotto voce* | y a los  
58. ciudadanos se les ha engañao / | y se les sigue engañando | yo estoy sorprendida  
59. ¿no? | de :: de esa falta de ética | ¿no? | de ese doble discurso \ | es que me parece  
60. que es una vergüenza \

61. 1E5: Eh :: ¿Qué le respondería a la gente que cree que el cambio en la ciudad ha sido  
62. lento?

63. 1M5: Pues | que seguramente tienen razón / | yo creo que :: los cambios llevan  
64. tiempo | todos sabemos que cuatro años para una ciudad es poco / | creo que una de  
65. mis reflexiones es lo importante que es que las ciudades se hagan cambios | no a ocho  
66. años / | sino que hay que hacer cambios a lo mejor a :: veinte años | a veinticinco  
67. años | ¿no? | si nosotros queremos acabar con la com...- | con la contaminación en  
68. Madrid | hay que hacer una política a largo plazo | y no puede ser que políticas  
69. importantes e interesantes como ha sido la que nosotros desarrollamos en Madrid  
70. Central / | pues dependa del azar / | porque al fin al cabo | si las elecciones hubieran  
71. sido en otro día / | si a lo mejor hubieran sido antes que las generales | seguramente  
72. el resultado había sido diferente | ¿no? /

73. 1E6: == ¿Cree que influyó eso | que las elecciones generales fueran antes que las...?

74. 1M6: == Yo creo que sí / | yo creo que influyó | que la gente | pues bueno | se había  
75. quedao ya tranquila | ya pensaba | creo yo \

76. 1E7: == Que se había parado a Vox \

77. 1M7: == Claro :: / sí | o bueno | no lo sé | por una serie de circunstancias | en otro  
78. día hubieran dao otro resultao / | y en última instancia | pues habiendo ganado  
79. pues las elecciones no podemos gobernar por un azar | de :: de una unión política |  
80. muy antinatural \ | ¿no? | ¿Qué sentido tiene que todas las derechas se identifiquen  
81. cuando hay digamos una eh | una extrema derecha | y digamos otra derecha que es |  
82. como es Ciudadanos | que en principio no se define como extrema derecha \ | ¿no?  
83. | es antinatural | ¿no? / ¿Por qué ese afán de destruir? / | Además de destruir | que  
84. no era real \ | es decir | porque ellos saben que no van a destruir lo que hemos hecho  
85. porque el ochenta por ciento de lo que hemos hecho están de acuerdo y les parece  
86. bien / | el único problema es que | mienten | y siguen mintiendo porque la política  
87. está en esos términos de la mentira \

## Entrevistado: Álex de la Iglesia

### 1. Entrevista en Late Motiv<sup>57</sup> (min. 0,03 - 4,05)

**B:** Andreu Buenafuente (entrevistador)

**A:** Álex de la Iglesia (entrevistado) / 54 años

1. 1B1: Me encanta que estés :: aquí | Álex de la Iglesia / | buenas noches/
2. 1A1: == Muchas gracias
3. 1B2: ¿Qué tal? /
4. 1A2: Muy bien / | pues bueno | me imagino que como todos | con ganas de salir de
5. casa / y :: moverse un poquito por ahí ::
6. 1B3: == Ya ya \ | no te prodigas demasiado en entrevistas así que te agradezco mucho
7. que vengas \ | y :: que aprovechemos esta calmita :: | dentro de la tormenta | ¿no? /
8. | para :: para charlar un poco | casi que es terapéutico | ¿no? | Ir contando lo que nos
9. ha pasado...-
10. 1A3: == Sobre todo porque es que llevamos mogollón de tiempo sin hablar con la
11. gente así en directo /
12. B4: == Ya tío \
13. 1A4: == Yo estoy de los *video calls* que no puedo más \ | o sea el *video call* este es
14. espantoso
15. B5: == Sí sí
16. 1A5: El plano así como contrapicaco del del ordenador \ | el | los problemas con el
17. micro | o sea no | nunca funciona | nunca funciona | y además es que hay como tres
18. o cuatro sistemas | ac ¿Tú qué estás | en Google? No yo estoy en Skype ah no | pues
19. espera | prueba el Zoom | o sea vamos a Blue Jeans | al final dices | oye | perdonar
20. | o sea llámame por teléfono | porque me estoy liando

---

<sup>57</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=QpIs07WSKeg>

21. 1B6: ac Ya ya ya ya ya \ | además lo tuyo ha sido muy fuerte / porque | veníamos
22. siguiéndote de cerca / con el rodaje de tu :: de tu nueva serie | "Treinta monedas" / |
23. que me comentabas que ha durado seis meses | ¿cinco y seis meses? /
24. 1A6: Pues sí | han sido veinti:: seis | veintisiete semanas de rodaje \
25. 1B7: == Madre mía eso es una pasada
26. A7: == Sí :: \
27. 1B8: El rodaje :: acaba eso :: y casi :: ¡pum! | Te metes | te quedas te encierras en
28. casa o sea | es el todo a la nada ¿no? /
29. 1A8: == Sí :: estábamos rodando además los los exteriores | porque la serie :: hay
30. secuencias en Nueva York en Jerusalén :: en París :: en Nueva York :: | | y :: y vamos
31. | pues estábamos un día de rodaje \ | o sea ac un día | dos días | | entonces íbamos
32. de un lado pa otro | y llegó un momento que nos pilló en casa :: y ¡pum! | ya no
33. vuelves a salir
34. B9: == Ya ya ya ya \
35. 1A9: Si no me hubiera puesto me hubiera vuelto loco \ por ahí rodando por to' l mundo
36. 1B10: Imagínate / | qué tal te lo has pasao / | ¿bien? /
37. 1A10: == Muy bien | bueno \ | a ver es que no sé :: explicar cómo funciona un rodaje
38. es un poco complicado | me imagino que tú | también lo sabes | o sea en un principio \
39. | eh :: con el recuerdo | quizá sea | el mejor momento de tu vida | pero cuando lo
40. estás haciendo es un infierno \ | es un absoluto y total infierno | y luego no puedes
41. vivir sin él / | luego de pronto se convierte todo en | o sea el día a día se convierte
42. en una pesadilla porque no estás rodando \ | cuando tú ruedas | por lo menos los
43. directores somos un poquito :: somos un poquito Hitler | ¿no? / | Somos unos somos
44. unos tíos todopoderosos que :: | ¡diez mil hombres hacia allí! / | ¡veinte mil en
45. aquella colina! / | Y :: luego tú llegas y dices eh :: ¿me pones un jamón de york? no
46. vete tú | cógelo tú | y hazme tú la cena
47. 1B11: = Tienes un poder que luego pierdes ¿no? / | Después de estar ahí :: =
48. A11: = Exacto | luego ya es :: =

49. 1B12: == La vida real tío la vida real \ | Oye todo el mundo habla muy bien de | eh ::  
50. me encantan esas cosas que se filtran dicen | está muy bien “Treinta monedas” y digo  
51. | ¡pero si todavía no se ha estrenao! \ | Pero bueno ya hay copias que van  
52. funcionando :: /

53. 1A12: == Lo han visto :: lo han visto un par de personas | no :: no muchas eh /

54. 1B13: == Pues dicen que está muy bien / | ¿estás contento? /

55. 1A13: == Pues :: chico :: | queda fatal que lo diga :: | pero es que ha quedado de ::  
56. cojones | la verdad es que estoy muy contento | ha sido un :: un :: ya te digo un  
57. trabajo brutal \ | pero merece la pena verlo | cuando ves el resultado y tal | y :: y lo  
58. ves todo pegado pues \ | siempre te asombra / | dices ¡mira tiene sentido!

59. B14: Ya ya ya ya \

60. 1A14: == O sea este habla / y sale / | por la puerta / | y hay como cosas luego \

61. [risas] || o sea funciona \

62. 1B15: Tiene...- [tose y se disculpa] <...> tiene una lógica ¿no? / | ¿Dices que ya estás  
63. escribiendo la segunda parte? /

64. 1A15: Sí

65. B16: Ah | bueno

66. 1A16: Sí sí vamos ya :: no tengo todavía noticias pero la estamos escribiendo  
67. estamos...-\

68. 1B17: == Yo te quería preguntar / | sobre :: esa otra iniciativa | que me parece muy  
69. interesante | y muy bueno tú la tires adelante / que es “The Fear Collection” / eh ::  
70. ese :: acuerdo | ¿no? / | Con grandes mayos para tirar adelante cine fantástico en  
71. España ¿no? \

72. 1A17: == Pues sí yo creo que es una deuda que tenemos con el cine fantástico | y que  
73. proviene | quizá | de Chicho || o sea | cuando :: cuando conocimos pues los  
74. directores que nos gustaba mucho el cine fantástico conocimos a Chicho | en una  
75. posibilidad de una segunda parte de :: “Historias para no dormir” | nos quedamos  
76. con | con las ganas de seguir \ || todos nos quedamos con las ganas de seguir :: con  
77. las ganas de :: de contar más historias :: / y continuar con el fantástico | en esa serie

78. o en otra | y :: y entonces yo | continué | intentándolo intentándolo | me ha llevao  
79. años de negociación hablar con :: | las grandes compañías y tal :: y Carolina | mi  
80. mujer ha conseguido en dos años de negociación con Sony | y con Amazon pues |  
81. que sea verdad / | que sea una realidad / | y vamos a hacer :: | empezaremos con  
82. dos pelis / | eh :: pero nuestra idea es hacer tres igual tres al año si es posible | ¿no?/  
83. B18: ¡Qué bueno! /

2. Entrevista en esRadio<sup>58</sup> (min. 8,28 – 12,25)

**E:** entrevistador

**A:** Álex de la Iglesia (entrevistado)

1. 1E1: Voy con alguna pregunta que no te han hecho nunca | como | ¿por qué / | te  
2. apetece hacer el *remake* de esta película que ya está hecha? / | que es algo que tú | la  
3. redundancia no la has hecho nunca /  
4. 1A1: Claro / | eh :: No es que yo no | no :: | en el momento en que abordo el proyecto  
5. me dan un guion no me dan | no me no me enseñan una película | me dan un guion  
6. que es el guion italiano de la :: de la comedia / | y :: y entonces pues | eh :: joder lo  
7. leo y tal | y me dicen no no la película está rodando / | y yo ¿en serio? / | Y ¿por qué  
8. quieres que haga? / ¿No? Si están rodándola ya | y me dicen | no / esa película ::  
9. quiero decir va a tener una distribución europea y tal y la nuestra va a ser | en España  
10. y en Latinoamérica | pero es que quiero que la hagas porque | porque creo que tú la  
11. entiendes la vas a entender muy bien | y | y yo estaba pensando joder ¿cómo le digo  
12. yo a este señor que no? \ Porque | no creo que sea posible que me guste \ | y :: | y  
13. cuando lo leí | es que fueron dos horas de carcajada | es una película muy muy de  
14. comedia :: | em :: | yo qué sé de las que me gustan | de comedia antigua ¿sabes?/  
15. | de *gags* | de :: de humor ácido | de :: de implicaciones | de complicidades entre  
16. los personajes / | yo me moría de risa leyéndolo / y digo | oye darme la oportunidad

---

<sup>58</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=NclRrygiofw>

17. por favor de hacer esto porque | es que voy a disfrutar mucho | y :: y nada | me la  
18. dieron

19. 1E2: Y ¿has tenido la tentación de ver la otra? / | ¿o no? \

20. 1A2: Cuando estábamos rodando | cuando estábamos rodando me me me llamaron::  
21. me llamó la producción de Telecinco | y me dicen “tenemos la película ¿quieres  
22. verla? | Y al principio yo decía | uf qué miedo \ | a ver si va a ser estupendo | y a ver  
23. si esto va a ser estupendo y me voy a | me voy a deprimir | eh :: pero :: | pero les  
24. dije “sí mira déjame verlo” | y :: y bueno \ | la película es muy buena eh \ | la película  
25. italiana me encanta | o sea Genovese es una persona es un directorazo | pero :: pero  
26. tiene otro tono / | es más dramática / | em :: digamos que ante una situación  
27. | complicada | eh :: la mirada de Genovese es preocuparse | y en mi caso / | eh ::  
28. opto por eh :: | verlo un poco desde fuera | ver el drama desde fuera y :: | y disfrutar  
29. con la situación | que en el fondo no deja de ser | la confusión no deja de ser cómica  
30. ¿no? / | | em :: a mí me gusta reírme de las cosas que me preocupan | o sea me  
31. preocupa la incomunicación me preocupa que estemos todo el día | enganchados a  
32. un móvil y que tengamos dificultad para hablar con el que tenemos enfrente / |  
33. también me preocupa | pues la pérdida de intimidad que supone el móvil | ¿no? |  
34. hay un momento en que | en que es que no no | no puedo atenderte a ti que estás  
35. delante mío porque me están hablando setenta personas por WhatsApp \ | | que eso  
36. pasa \ | o sea o estás intentando mandar un WhatsApp y estás recibiendo cuatro \ | y  
37. dices oye por favor dejarme en paz un momento / | ¿no? / | o te di...- o te llama  
38. alguien y te dice “oye por qué estás en línea las cinco de la mañana? | eh / | ¿qué has  
39. estado haciendo? / | y dices oye por favor | o sea [respuesta incomprensible del  
40. entrevistador] | | digamos que estamos perdiendo la intimidad y eso es algo | que a  
41. mí | desde fuera | o como espectador | puede puede provocarme | quiero decir  
42. carcajadas \ | | pero a la vez me libera ver que | efectivamente puede ser suscitar una  
43. comedia cuando en mi vida es un drama | ¿no? \ | el el cambiar | ¿no? el tono de lo  
44. que puede ser dramático y llevarlo a un entorno cómico a mí :: | me libera mucho me |  
45. me da muchas ganas de vivir | ¿no? no sé ahí \ | no sé como “Jaula de grillos” por  
46. ejemplo está hablando de la incomunicación :: / | y está hablando de los problemas  
47. que tienen las personas por defender su manera de ver la vida | y sin embargo nos  
48. reímos un montón es una de mis películas preferidas | ¿no? /



49. 1E3: Oye y una cosa que | por lo que has dicho | eh | es bueno y en esas condiciones  
50. te gusta trabajar a ti :: | es la libertad que te han dado / | a la hora de coger ese guion  
51. | adaptarlo | y hacer un poco la película que tú querías /  
52. 1A3: == Sí :: | eso es muy bonito porque :: / | quiero decir | Telecinco :: / | eh  
53. incluso cuando yo produzco también hago lo mismo | ¿no? | O sea creo que es la  
54. manera de hacerlo o sea Telecinco mete mucha caña al comienzo | cuando tienes el  
55. guion cuando estás preparando la película y tal | una vez que está decidido lo que se  
56. va a hacer / hay libertad total | o sea he trabajao muy a gusto / | y sobre todo con el  
57. apoyo y el soporte de :: | de Paolo que me ha ayudao mucho ¿no? O sea yo veía que  
58. le estaba gustando la película y a mí eso era / | uff | era un respiro ¿no? / era decir  
59. joder estamos trabajando en el mismo camino | estoy yendo por donde | por donde  
60. queremos ir todos | ¿no? / | en conjunto y eso :: | eso me ayuda mucho \

## Entrevistado: Carlos Cuevas

### 1. Entrevista en La Resistencia<sup>59</sup> (min. 1,59 - 6,58)

**D:** David Broncano (entrevistador)

**C:** Carlos Cuevas (entrevistado) / 24 años

1. 1D1: He estao viendo antes tu trayectoria / | eh :: movidas tuyas y claro / tú es que tú eh y y he visto que has hecho cosas desde | desde chiquillo chico /

2. 1C1: Sí :: / | empecé antes que Ansu Fati yo :: /

3. 1D2: Lo sé eh :: | ¿con qué cuál fue tu primera cosa? /

4. 1C2: = Sí sí :: = | hombre mi primera peli con siete años tío \ | muy pequeñito \

5. 1D3: Ansu Fati con siete años ya se meaba en :: \

---

<sup>59</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=GBUYWBquyQA>

6. C3: == Se meaba en Cristiano ya / [risas]
7. 1D4: Ansu Fati tiene que llevar jugando :: / desde los dos \ | tres años \
8. 1C4: == Puede ser puede ser sí sí |pero no de manera profesional |de manera ::
9. *amateur* \
10. 1D5: Tu primera cosa :: ¿lo primero por lo que se te pagó? / | = ¿qué fue? / =
11. 1C5: = Sí :: =| pues una :: una peli |una peli ::
12. 1D6: == ¿No hiciste de estas cosas de los niños :: / | de los niños así :: / | un poco
13. prodigio de estos que hacen |anuncios?
14. 1C6: == Sí :: un poco un poco también hice estas cosas | pero eso yo no lo considero
15. trabajo de actor \ | sino como de modelo publicitario \
16. D7: == Bueno bueno |bueno
17. C7: == Un poquito | un poquito de publicidad sí
18. 1D8: == Antonio Resines hizo los anuncios de los palitos de cangrejo ::
19. 1C8: No no |todo el respeto del mundo para Antonio Resines
20. 1D9: == Está guapísimo eh / || ¿qué anuncios hiciste tú? / ¿Te acuerdas? /
21. 1C9: == Todos tío |hostia hubo un momento que estaba en todos \ en el Cola Cao :: |
22. en el Fairy :: |en el Kinder :: | yo tenía la puta cara del niño del Kinder \ |entonces
23. || claro | / ¿Sabes la foto esta del Kinder Bueno :: |el niño este :: que sale? /
24. 1D10: == ¿Eras tú? /
25. 1C10: == No soy yo \ | pero me parecía un huevo entonces me daban el mismo perfil
26. de anuncios /
27. 1D11: Pero un momento | pero vale | de Kinder Bueno y de :: Cola Cao lo entiendo
28. | pero ¿para qué metían un niño en un anuncio de Fairy? /
29. 1C11: Eh :: esta mierda de / | “oye mamá ¿has lavado los platos ::? /
30. 1D12: == Oye mamá |quiero que los que los antidisturbios |se se resbalen al llegar a
31. las urnas / [risas]

32. 1C12: == Me encantaría / me encantaría / | si existiera un anuncio así | me encantaría
33. 1D13: Vale | eh :: | [resoplido] ¿quieres que hagamos ya *promoció*? / O quieres que
34. lea algo más de biografía \
35. 1C13: Hombre no | yo he venido a hacer *promoció* eh :: /
36. 1D14: Pero ¿leo | algo más de biografía tuya / | al azar? /
37. 1C14: No :: | sí :: | no sé qué más puedes tener la verdad \
38. 1D15: [resoplido] lo de :: | eso de :: Montcada i Reixac :: \ | | pone aficiones tuyas
39. | ¿las leo? /
40. C15: A ver
41. 1D16: Es un loco de los Beatles / | los Rolling Stones | y de Bob Dyland /
42. 1C16: Hombre sí :: \ | me gusta me gusta \
43. 1D17: ¿Y te gusta también el agua potable y el aire? / [risas]
44. 1C17: Sí :: \ y el fútbol y la patata...- y la tortilla de patata de mi madre \ [risas]
45. <...> respuestas tópicas para preguntas tópicas
46. 1D18: Hombre Carlos joder \ | me gustan los Beatles los Rolling y Bob Dyland \
47. 1C18: Bueno ¿qué quieres? / | Ahora a la gente le gusta también otro tipo de cosas
48. 1D19: Ya hombre ya / | pero claro \
49. C19: Sí sí / | no
50. 2D19: Innova un poco | vale | y ahora / | la *promoció* /
51. C20: La *promoció* /
52. 1D21: Eh :: | la serie
53. C21: La serie
54. 2D21: == “Merlí” \ | es el *spin off* de “Merlí” \
55. 1C22: Se llama “Merlí | *sapere aude*” / | que significa “atrévete a saber” / | y es una
56. cita de Horacio / | un poeta clásico | y :: | y ahora es la vida de mi personaje / en esta
57. universidad | en la Universidad de Barcelona :: /

58. 1D22: O sea “Merlí *sapere aude*” es *spin off* de “Merlí” \
59. 1C23: De “Merlí” | exacto \
60. 1D23: == Y con “Merlí” ¿qué pasó? /
61. 1C24: “Merlí” era una serie de un profesor de Filosofía :: / | am :: | y al final de la
62. serie el profesor moría :: | y entonces ahora :: | { [dirigiéndose al público] sí bueno
63. quien no la haya visto mira...- :: \ | o sea hay un momento que prescriben los *spoilers*
64. | ya \ } | Merlí moría :: / | y entonces am ::
65. 1D24: { [mirando a cámara] Mira esquivando el *spoiler* eh / }
66. 1C25: No hombre no | si no lo vas a ver \
67. 1D25: No la voy a ver | pero ¿y esta gente? /
68. 1C26: Y ya está | y mi profesor :: | o sea mi mi personaje era el alumno preferido de
69. Merlí / | el único que quería estudiar Filosofía :: / | y en honor a su maestro pues
70. empieza la carrera \
71. 1D26: Vale | eh :: { [dirigiéndose a un colaborador del programa] ¿tendremos Ricardo
72. tráiler de esto / o :: o cosas? / } [conversación con Ricardo]
- [reproducción del tráiler de la serie]
73. 1D27: Eh :: | buen tráiler eh /
74. 1C27: == Sí :: / | estoy muy contento estoy encantao con la serie \
75. 1D28: ¿Cuándo se estrena? /
76. 1C28: Hoy | aye...- | hace tres días / [risas] | | el viernes :: cinco :: | de diciembre
77. 1D29: == Ah bueno | claro claro que esto se está emitiendo ¿cuándo se está emitiendo
78. esto? / <...> ¿hoy lunes? /
79. 1C29: == Hoy lunes \ | nueve \
80. D30: ¿Hoy lunes nueve? /
81. C30: Eh :: sí

82. 1D31: Eh :: ¿quieres que :: / | quieres contar algo más de la serie? / O es que o es  
83. que había pensao /
84. 1C31: == No ::| bueno te he traído unos regalitos | vinculaos con la serie /
85. D32: Adelante /
86. 2C31: == Que no le hemos hecho mucho caso \ | pero :: \ | a ver tienes la bolsa esta  
87. que luego la puedes usar para ir a comprar el pan o...-
88. 1D33: == Me encanta esta
89. 1C33: Pero tú :: | ¿tú estás graduao? /
90. 1D34: ¿Cómo? /
91. 1C34: ¿Tú estás graduao / | por alguna universidad? /
92. 1D35: == ¿A qué te refieres? /
93. 1C35: Si has estudiao alguna carrera y la has terminado \
94. 1D36: ¿Te refieres a terminar? /
95. 1C36: Terminar
96. 1D37: ¿O estudiar? /
97. 1C37: Yo he estudiao y no he terminao \ | ¿tú has terminao? /
98. 1D38: Yo he estudiao \
99. 1C38: Vale pues como yo | estamos igual | vale | pero como este sitio es em :: es  
100. un sitio donde se hacen acontecimientos importantes pero entre otras cosas se gradúa  
101. la peña :: / te he traído ::
102. 1D39: == ¿En esta sala en concreto? /
103. 1C39: En esta sala vienen los graduao de la UB \ | sí sí \

2. Entrevista en Ciudad Magazine<sup>60</sup> (min. 3,58 - 8,20)

**E:** entrevistador

**C:** Carlos Cuevas (entrevistado)

1. 1E1: ¿Qué te pasó a vos cuando :: | bueno más allá de que :: te llega la propuesta ::
2. | me contaste un poquito que venía todo con la última temporada que se venía hablando
3. muy así como | en voz baja pero después cuando empezaste a leer los guiones ¿no? /
4. | Porque tiene como el espíritu de lo que vimos / y está bueno eso
5. 1C1: Sí / es una serie que se entiende como una serie autónoma / independiente de la
6. serie anterior | que puede ser vista sin haber visto la serie anterior / pero todo el mundo
7. que haya visto “Merlí” | pues reconoce una serie de guiños que :: | que para los
8. nostálgicos y para los románticos de la serie pues son \ | son muy bonitos \
9. 1E2: Hablando de tu personaje \ | me gusta siempre preguntar ¿no? Porque hay hay
10. ocho episodios \ | y el personaje obviamente que | sale de una serie que ya vimos
11. todos / y obviamente que tiene que crecer y tiene que tomar decisiones / | ¿cómo
12. fuiste trabajando con respecto a los guiones | vos como actor? lo que le va a pasar en
13. estos episodios que seguramente va a crecer / y va a cambiar / y va :: va a tomar
14. decisiones diferentes /
15. 1C2: Bueno desde desde que nace esta serie / siempre se habló de que queríamos que
16. :: que tuviera un tono más adulto \ :: más maduro :: \ | ah :: que queríamos | hacer
17. una serie diferente porque :: \ | porque estamos haciendo una serie diferente \ no es
18. una cuarta temporada sino que es una serie nueva | pero aun así no podíamos perder
19. la esencia del personaje de Pol / | y no podíamos tampoco desdibujarlo demasiado ni
20. hacer una cosa muy diferente a la serie anterior | entonces el trabajo ha sido como de
21. :: / intentar calibrar / en qué momentos enseñar | em :: la esencia de Pol que todos
22. conocemos :: / | en qué momento decidir que | que lo vamos a enseñar como alguien
23. más vulnerable :: como la serie habla del proceso de maduración y de y de llegada a

---

<sup>60</sup> Enlace a la entrevista en <https://www.youtube.com/watch?v=1S82s9QdKXs>

24. la etapa adulta del personaje de Pol / | a través de la universidad | y de su nuevo  
25. contexto | por lo tanto es una etapa de formación \ | es una etapa de crecimiento \ |  
26. es una etapa de cambio de duda de error de reflexión \ | y a mí | de lo que estoy más  
27. orgulloso y eso es gracias a los guiones de Héctor y a la dirección pulcrísima de  
28. Menna Fité que es un tío inteligentísimo / | ah :: creo que hemos podido calibrar muy  
29. bien / | por dónde / pasa el personaje a lo largo de los capítulos y en qué momentos  
30. :: enseñar mm :: unas facetas y en qué momento enseñar otras

31. 1E3: Obviamente que / | “Merlí” las primeras temporadas hicieron visibilizar un  
32. montón de temas que | quizás para los chicos jóvenes está bueno verlo para los padres  
33. también verlos / | esta serie que apunta más a la juventud ¿también va a abrir temas  
34. / eh :: que pueden dar a debate? y que está bueno como como digo siempre está bueno  
35. verlos como espectador visibilizarlos / y reconocerlos para poder | tomar medidas y  
36. darse cuenta ¿no? / del bullying :: | de bueno mil cosas | pero ¿pasa esto en esta  
37. temporada? /

38. 1C3: == Sí :: / | totalmente la clave es que la serie / es que plantea debates y conflictos  
39. contemporáneos y sobre los cuales el espectador se siente identificado | y con la  
40. llegada de la nueva profesora de ética que es María Bolaño que interpreta María  
41. Pujalte de manera magistral | am :: | claro la asignatura de ética va a plantear muchos  
42. problemas morales | y muchas incongruencias y muchos | bueno muchos muchos  
43. planteamientos que nosotros tenemos muy adquiridos como sociedad pero que igual  
44. :: | son incorrectos / y | y es una clase muy estimulante que que el espectador va a  
45. poder va a poder | va a poder pensar mucho alrededor \

46. 1E4: Hablando de María / | la verdad que en el primer episodio estamos todos |  
47. también el espectador conociéndola conociendo este personaje muy particular |  
48. divino | que tiene como una energía súper linda | obviamente que :: / | quiero ver  
49. qué es lo que pasa en el resto de los capítulos | pero con respecto a Pol / | y con  
50. respecto a ella que vimos en el avance ¿no? / Que hay mucha charla | ¿cómo va a  
51. ser la relación? / ¿Va a ser una relación muy así estilo “Merlí”? / | O :: | ya sé que  
52. es diferente obviamente \ pero | pero va a ser una charla va a ser una relación linda  
53. ¿no? /

54. 1C4: Sí | ambos personajes se van a acercar | y van a :: van a tener una relación muy  
55. bonita pero | a diferencia de “Merlí” que era una relación más paternal / | y Merlí

56. también :: se involucraba mucho en la vida personal de los alumnos | aquí hay una  
57. :: una relación más | más coherente con el :: sector universitario | ¿no? / | Ella es  
58. una catedrática y hay un hay un capítulo que ella me dice “yo no soy una profesora  
59. de instituto | soy catedrática” | | claro hay otra cosa es otro trato | pero ambos se |  
60. se reconocen como animales de la misma especie | ella percibe en él el talento | él |  
61. y las ganas de saber / y las ganas de aprender / y esta curiosidad | y él percibe en  
62. ella una docente brillante \ y un pozo de sabiduría al cual se quiere acercar \ | y que  
63. le recuerda también a aquel profesor que tuvo / | y que tantas cosas buenas | le dio  
64. en la vida \